

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Service de traduction		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21301-163475/A		Date 2015-10-02
Client Reference No. - N° de référence du client 21301-16-3475		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier MTB-4-37356 (739)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTB-739-13404		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-08-17
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-10-14		Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Carpentier, Patricia		Buyer Id - Id de l'acheteur mtb739
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3505 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Amendment 4

1) Under Part 1, point 1.2 Summary;

DELETE:

Funding

This request for standing offer is also part of an aboriginal set-aside (21301-163475/B) and up to a maximum of 300 000\$ could be issued to an Aboriginal firm having submitted an acceptable offer with the lowest price.

REPLACE BY:

Funding

This request for standing offer is also part of an aboriginal set-aside (21301-163475/B) and part of the requirement could be issued to an Aboriginal firm having submitted an acceptable offer with the lowest price.

2) Under Part 4, point 4.2 Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria Only;

ADD:

This request for standing offer is also part of an aboriginal set-aside (21301-163475/B) and part of the requirement could be issued to an Aboriginal firm having submitted an acceptable offer with the lowest price.

3) Under Annexe A - Statement of Work, point 1.4 Deliverable:

DELETE:

The translator' initials shall appear on the documents.

REPLACE BY:

The translator initials shall appear on the rooting slip (CSC document) that go along with documents to be translated or translated.

Solicitation No. - N° de l'invitation

21301-163475/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21301-16-3475

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

MTB-4-37356

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtb739

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

4) Please see the following questions and answers:

Q8: Annex A, section 1.4

You require that initials should appear on the translated documents. As documents must be returned in the same format (generally in Word), could a certificate of translation from the firm be acceptable?

A8: Annex A has been clarified. Refer to Annex A, section 1.4 of the standing offer solicitation.

All other terms and conditions remain unchanged.